

**DANGER**

Avant d'effectuer toute opération sur les armoires batteries en utilisant le câble a Y 3 108 60, il est nécessaire de lire attentivement les consignes de sécurité.

ATTENTION

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareillage fourni et doit être conservé pendant toute la durée de vie du produit. Il doit être conservé à un endroit propre et il doit rester disponible pour être consulté en cas de besoin.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce dispositif doit être installé dans le respect des règles d'installation et, dans la mesure du possible, par un électricien qualifié.

Les éventuelles installation et utilisation impropres du dispositif peuvent exposer à des risques d'électrocution ou d'incendie. Avant de procéder à l'installation, lire attentivement les instructions fournies à cet effet et choisir un endroit d'installation adapté au dispositif. Ne pas ouvrir ni démonter ni altérer ni modifier le dispositif.

Tous les produits Legrand peuvent être ouverts et réparés exclusivement par un personnel formé et autorisé par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée décharge BTicino de toute responsabilité et annule tous les droits de remplacement et de garantie. Utiliser exclusivement des accessoires d'origine Legrand.

ATTENTION

Il est également nécessaire de lire attentivement les instructions de sécurité relatives aux armoires de batteries supplémentaires.

**DANGER**

Before doing any operation on the battery cabinets by using the Y cable 3 108 60 it is necessary to read carefully these safety instructions.

WARNING

This manual is to be considered an integral part of the equipment supplied and therefore must be kept for future reference until the equipment is definitively dismantled. It must be kept in a safe place and it should always be available for consultation.

SAFETY INSTRUCTIONS

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

Do not open up, dismantle, alter or modify the device. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand.

Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

CAUTION

It is necessary to read carefully also the safety instructions provided with the additional battery cabinets.

**PERICOLO**

Prima di effettuare qualsiasi operazione sui cabinet batterie utilizzando il cavo a Y 3 108 60 è necessario leggere attentamente queste prescrizioni di sicurezza.

ATTENZIONE

Questo manuale è da considerarsi come parte integrante dell'apparecchiatura fornita e pertanto deve essere conservato per tutta la vita del prodotto. Deve essere conservato in luogo protetto e deve essere sempre disponibile per la consultazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole di installazione e di preferenza da un elettricista qualificato.

L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio.

Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.

ATTENZIONE

È necessario leggere attentamente anche le istruzioni di sicurezza associate ai cabinet batterie aggiuntivi.

**GEFAHR**

Vor allen Arbeiten an den Batterieschränken mit dem Kabel Y 3 108 60 ist es notwendig, diese Sicherheitshinweise sorgfältig zu lesen.

ACHTUNG

Diese Anleitung ist als Bestandteil der gelieferten Ausrüstung zu betrachten und muss daher während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren und trockenen Platz griffbereit auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt muss gemäß Installationsvorschriften möglichst durch einen qualifizierten Elektriker installiert werden.

Durch eine ungeeignete Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch besteht Stromschlag- oder Brandgefahr. Vor der Installation, die entsprechenden Anweisungen aufmerksam durchlesen und einen für das Produkt geeigneten Montageplatz identifizieren. Das Gerät nicht öffnen, zerlegen oder ändern.

Alle Legrand-Produkte dürfen nur von geschulten und von Legrand zugelassenen Fachleuten geöffnet und repariert werden. Das unbefugte Öffnen oder Reparieren schließt jegliche Haftung, Rechte auf Ersatz und Garantie aus. Ausschließlich Zubehörteile von Legrand verwenden.

ACHTUNG

Lesen Sie auch die Sicherheitshinweise zu den zusätzlichen Batterieschränken sorgfältig durch.

**PELIGRO**

Antes de efectuar operaciones en los armarios de baterías usando el cable en Y 3 108 60, ha de leer detenidamente estas indicaciones de seguridad.

ATENCIÓN

Este manual se ha de considerar una parte integrante del aparato suministrado y, por consiguiente, se ha de conservar durante toda la vida del producto. Ha de conservarse en un lugar protegido y seco y debe estar siempre disponible para la consulta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este producto se ha de instalar en cumplimiento de las reglas de instalación y, preferentemente, lo ha de hacer un electricista cualificado.

Una instalación y un uso incorrectos del mismo pueden comportar riesgos de electrocución o incendio. Antes de la instalación, lea detenidamente las instrucciones asociadas e identifique un lugar idóneo para el montaje en función del producto. No abra, desmonte, altere o modifique el aparato.

Todos los productos Legrand han de ser exclusivamente abiertos y reparados por personal formado y autorizado adecuadamente por Legrand. Las aperturas o reparaciones no autorizadas comportan la exención de responsabilidades, derechos a la sustitución y garantías. Use exclusivamente accesorios de la marca Legrand.

ATENCIÓN

Se han de leer también detenidamente las instrucciones de seguridad asociadas a los armarios de baterías adicionales.

Procédure d'installation pour les modèles MEGALINE



AVERTISSEMENT

Tous les branchements doivent être effectués alors que l'onduleur est éteint et débranché de l'alimentation sur secteur.

Faire en outre attention à la tension de série des batteries, présente sur les connecteurs de l'onduleur et de l'armoire de batteries une fois les panneaux de protection retirés.

- Effectuer le branchement de terre des armoires de batteries supplémentaires à l'onduleur à l'aide des câbles de terre fournis avec les armoires de batteries. Fixer le premier câble à la vis ❶ de l'onduleur et à la vis ❶ de la première armoire de batteries. Fixer ensuite le câble suivant à la vis ❶ de la première armoire de batteries et à la vis ❶ de la deuxième armoire de batteries et ainsi de suite pour les autres éventuelles armoires.

Installation procedure for the MEGALINE models



WARNING

Make sure the UPS has been switched off and disconnected from the mains supply before proceeding with any connection.

Pay also attention to the battery series voltage present on the connectors of the UPS and battery cabinets once the protective casings have been removed.

- Provide ground connection to the additional battery cabinets through the UPS by means of appropriate ground cables supplied with the battery cabinets. Fix the first cable to screw ❶ of the UPS and to screw ❶ of the first battery cabinet. Then fix the next cable to screw ❶ of the first battery cabinet and to screw ❶ of the second battery cabinet, following the same procedure for any additional cabinet.

Procedura di installazione per i modelli MEGALINE



AVVERTIMENTO

Tutti i collegamenti vanno effettuati con gruppo di continuità spento e scollegato dalla rete di alimentazione.

Prestare inoltre attenzione alla tensione di serie delle batterie presente sui connettori del gruppo di continuità e del cabinet batterie una volta rimossi i pannelli di protezione.

- Effettuare il collegamento di terra dei cabinet batterie aggiuntivi al gruppo di continuità tramite gli appositi cavi di terra in dotazione ai cabinet batterie. Fissare il primo cavo alla vite ❶ del gruppo di continuità e alla vite ❶ del primo cabinet batterie. Fissare poi il cavo successivo alla vite ❶ del primo cabinet batterie e alla vite ❶ del secondo cabinet batterie e così via per eventuali altri cabinet.

Installationsverfahren für MEGALINE Modelle



WARNUNG

Alle Verbindungen müssen bei ausgeschalteter und spannungsfreier USV erfolgen.

Achten Sie auch auf die standardmäßige Batteriespannung an der unterbrechungsfreien Stromversorgung und den Anschlüssen des Batterieschranks, nachdem die Schutzplatten entfernt wurden.

- Verbinden Sie die zusätzlichen Batterieschränke mit der unterbrechungsfreien Stromversorgung über die den Batterieschränken beiliegenden Erdungskabel. Befestigen Sie das erste Kabel an die Schraube ❶ der USV und an die Schraub ❶ des ersten Batterieschranks. Befestigen Sie das erste Kabel an die Schraube ❶ der USV und an die Schraube ❶ des ersten Batterieschranks.

Procedimiento de instalación para los modelos MEGALINE

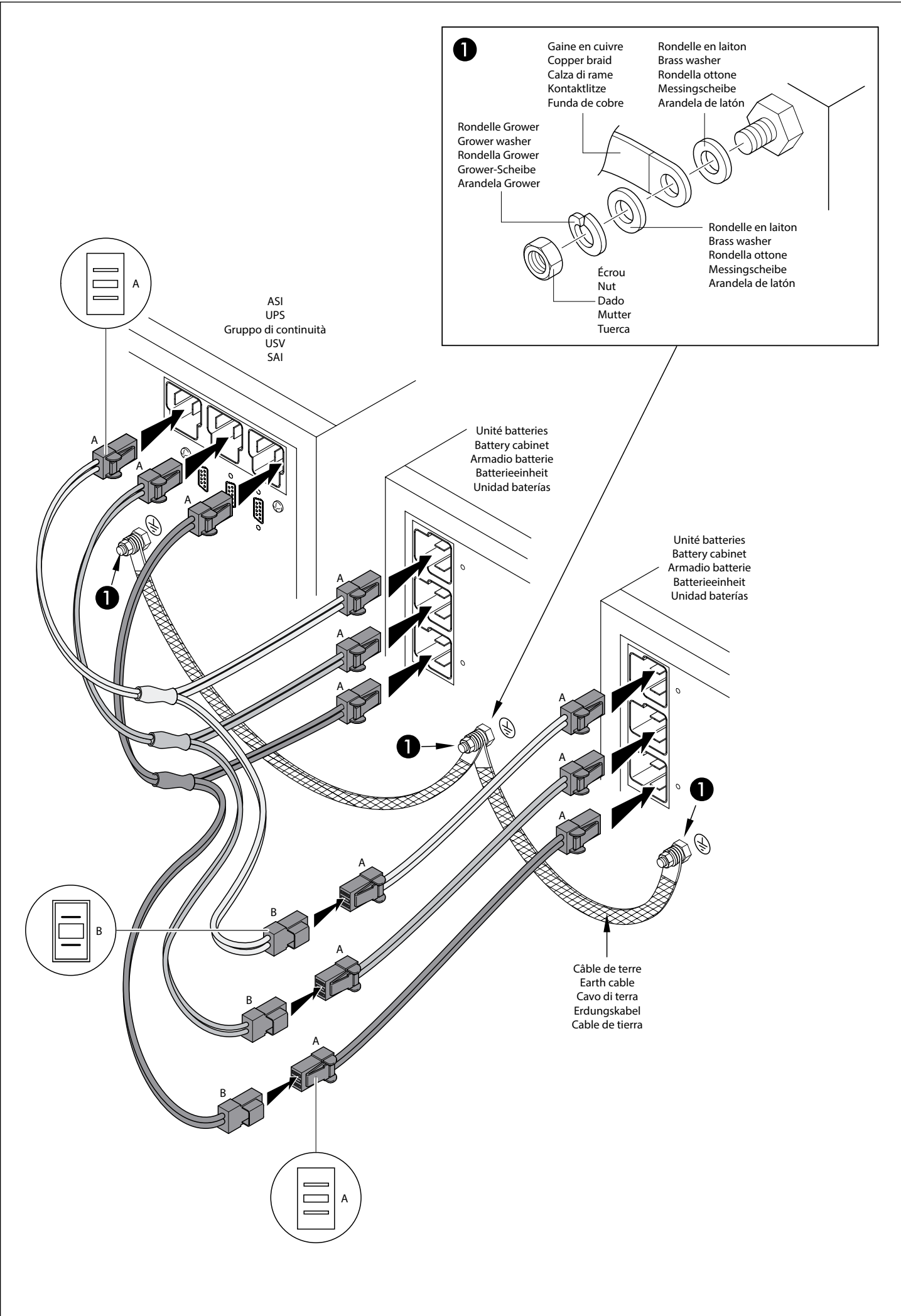


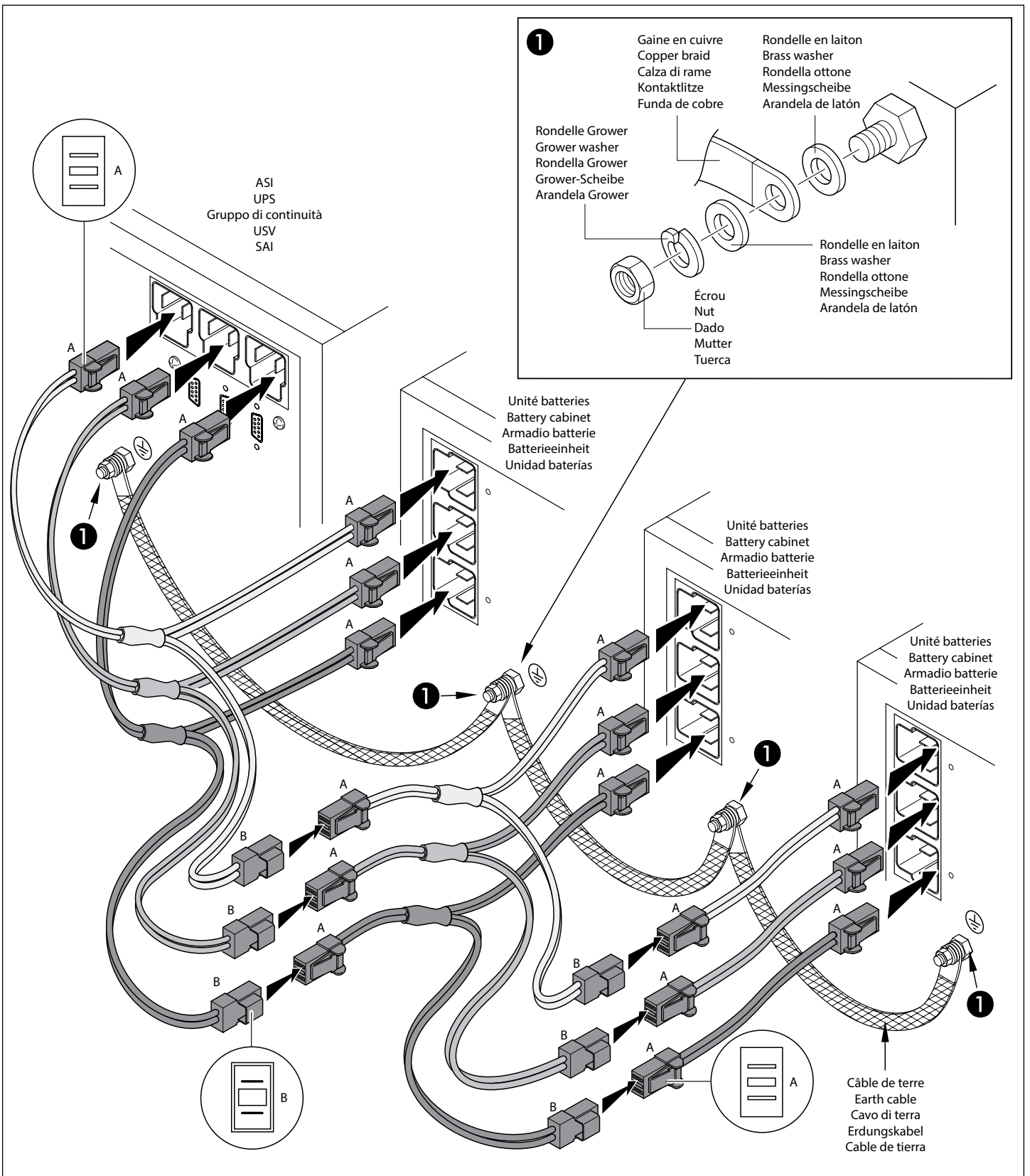
ADVERTENCIA

Todas las conexiones se han de efectuar con el SAI apagado y desconectado de la red de alimentación.

Preste también atención a la tensión de serie de las baterías presente en los conectores del SAI y del armario de baterías después de desmontar los paneles de protección.

- Realice la conexión de tierra de los armarios de baterías adicionales al SAI mediante los cables correspondientes de tierra suministrados con el armario de baterías. Fije el primer cable en el tornillo ❶ del SAI y en el tornillo ❶ del primer armario de baterías. Luego fije el cable siguiente en el tornillo ❶ del primer armario de baterías y en el tornillo ❶ del segundo armario de baterías y así sucesivamente para los otros posibles armarios.





- Bien fixer toutes les connexion par les blocages de sécurité fournis.
- Secure every connection with the relevant safety locking included in the outfit.
- Sicherstellen, dass alle steckverbinder mit den zum lieferumfang gehörigen Sicherungssperren ausgestattet sind.
- Assicurare tutte le connessioni con i relativi bloccaggi di sicurezza in dotazione.
- Fixar bem todas as ligações com os dispositivos de bloqueio de segurança Fornecidos em dotação.

